

Tdap টিকা

আপনার যা জানা আবশ্যিক

(টিটেনাস, ডিপথেরিয়া
এবং পার্টুসিস)

Many Vaccine Information Statements are available in Bengali and other languages. See www.immunize.org/vis

অনেক টিকার তথ্য বিবৃতি বাংলা এবং অন্যান্য ভাষায় উপলব্ধ। www.immunize.org/vis দেখুন

1 কেন টিকা নেবেন?

টিটেনাস, ডিপথেরিয়া এবং ঘুংড়ি কাশি (পার্টুসিস) খুবই জটিল রোগ। Tdap টিকা আমাদের এই রোগগুলির থেকে সুরক্ষিত করতে পারে। আর Tdap টিকা গর্ভবতী মহিলাদের দিলে তা সদ্যজাত শিশুদের ঘুংড়ি কাশির থেকে সুরক্ষিত করতে পারে।

টিটেনাস (ধনুস্তংকার) রোগটি মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রে আজ বিরল। এই রোগের কারণে সাধারণত সারা শরীরে, যন্ত্রনাদায়কভাবে পেশীগুলি শক্ত এবং অনমনীয় হয়ে যায়।

- এটির কারণে মাথার এবং ঘাড়ের পেশীগুলি শক্ত হয়ে যেতে পারে ফলে আপনি মুখ খুলতে, কিছু গিলতে বা কখনও কখনও শ্বাস নিতে পারবেন না। সেরা চিকিৎসা পরিচর্যা পাওয়া সত্ত্বেও টিটেনাসের ফলে প্রায় 10 জন সংক্রামিত লোকের মধ্যে 1 জনের মৃত্যু হয়।

ডিপথেরিয়া রোগটিও মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রে আজ বিরল। এই রোগের কারণে গলার ভিতরদিকে একটি মোটা আস্তরণ তৈরি হতে পারে।

- পরিণতিতে শ্বাসকষ্ট, পঙ্গু, হৃদযন্ত্র বিকল এবং মৃত্যু হতে পারে।

ঘুংড়ি কাশি (পার্টুসিস) (হুপিং কাশি) রোগের কারণে প্রচণ্ড কাশি হয়, যার ফলে শ্বাস নিতে কষ্ট হয়, বমি হয় এবং ঘুমের সমস্যা দেখা দেয়।

- এছাড়াও এটির ফলে ওজন কমে যেতে পারে, মল মূত্র ত্যাগের উপর নিয়ন্ত্রণের অভাব দেখা দিতে পারে এবং পাঁজরে চিড় ধরতে পারে। ঘুংড়ি কাশি থাকা 100 জনের মধ্যে 2 জন কিশোর এবং 100 জনের মধ্যে 5 জন পর্যন্ত প্রাপ্তবয়স্ককে হাসপাতালে ভর্তি করতে হয়েছে অথবা জটিলতা দেখা দিয়েছে, যার মধ্যে নিউমোনিয়া অথবা মৃত্যুও রয়েছে।

এগুলি জীবাণুঘটিত রোগ। ডিপথেরিয়া এবং ঘুংড়ি কাশি (পার্টুসিস) কাশি বা হাঁচির মাধ্যমে একজনের থেকে অন্য জনের শরীরে ছড়িয়ে পড়ে। কেটে যাওয়া, আঁচড় বা আঘাতের মাধ্যমে টিটেনাসের জীবাণু শরীরে প্রবেশ করে।

টিকার পূর্বে, মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রে প্রতি বছর হিসাবে 200,000 ডিপথেরিয়ার কেস, 200,000 ঘুংড়ি কাশির কেস এবং হাজার হাজার টিটেনাসের কেসের রিপোর্ট পাওয়া যেত। টিকাকরণ শুরু হওয়ার সময় থেকে, টিটেনাস এবং ডিপথেরিয়া রোগের কেসের রিপোর্ট প্রায় 99% কমেছে এবং ঘুংড়ি কাশি কমেছে প্রায় 80%।

2 Tdap টিকা

Tdap টিকা কিশোর এবং প্রাপ্তবয়স্ক উভয়কেই টিটেনাস, ডিপথেরিয়া এবং ঘুংড়ি কাশির থেকে সুরক্ষিত করতে পারে। 11 বা 12 বছর বয়সে Tdap-এর একটি ডোজ/মাত্রা নিয়মিতভাবে দেওয়া হয়। যে ব্যক্তির সেই বয়সে Tdap নেয় নি তাদের যত তাড়াতাড়ি সম্ভব এটি নেওয়া উচিত।

Tdap স্বাস্থ্যসেবার পেশাদারী ব্যক্তি এবং 12 বছরের কমবয়সী শিশুদের কাছাকাছি যেকোনো ব্যক্তির জন্য বিশেষভাবে গুরুত্বপূর্ণ।

গর্ভবতী মহিলাদের ঘুংড়ি কাশির থেকে সদ্যজাত শিশুকে সুরক্ষিত করার জন্য **প্রতিবার গর্ভাবস্থায়**, Tdap-এর একটি ডোজ/মাত্রা নেওয়া উচিত। ঘুংড়ি কাশি থেকে গুরুতর, প্রাণঘাতী জটিলতার হওয়ার ঝুঁকি ছোট শিশুদের সবথেকে বেশি থাকে।

Tdap VIS - Bengali (2/24/2015)

Td নামক আরেকটি টিকা টিটেনাস এবং ডিপথেরিয়া রোগের বিরুদ্ধে সুরক্ষিত করে, তবে ঘুংড়ি কাশির থেকে নয়। প্রতি 10 বছর অন্তত একটি Td বুস্টার দেওয়া উচিত। যদি আপনি আগে কখন Tdap না নিয়ে থাকেন সেক্ষেত্রে এই বুস্টারগুলির মধ্যে একটি হিসাবে Tdap দেওয়া যেতে পারে। গুরুতরভাবে কেটে যাওয়া বা পুড়ে যাওয়ার পরে টিটেনাসের সংক্রমণ প্রতিরোধের জন্যও Tdap দেওয়া হতে পারে।

আপনার চিকিৎসক বা যে ব্যক্তি আপনাকে টিকা দিচ্ছেন তিনি আপনাকে আরও বেশি তথ্য দিতে পারবেন।

অন্যান্য টিকার সঙ্গে Tdap নিরাপদ ভাবে দেওয়া যেতে পারে।

3 কিছু লোকের এই টিকা নেওয়া উচিত নয়

- টিটেনাস অথবা ডিপথেরিয়া বা ঘুংড়ি কাশি ধারণকারী টিকার পূর্ববর্তী ডোজের পরে কোনো ব্যক্তির প্রাণঘাতী অ্যালার্জি জনিত প্রতিক্রিয়া দেখা দিয়ে থাকলে বা এই টিকার আংশিক প্রয়োগের ফলে গুরুতর অ্যালার্জি দেখা দিলে, Tdap টিকা নেওয়া উচিত নয়। কোনো গুরুতর অ্যালার্জি থাকলে যে ব্যক্তি টিকা দিচ্ছেন তাকে বলুন।
- DTP বা DTaP-এর ছোটবেলার ডোজ/মাত্রা নেওয়ার 7 দিনের মধ্যে, অথবা Tdap-এর আগের ডোজ/মাত্রা নেওয়ার পরে কারোর কোমা বা দীর্ঘক্ষণ ধরে বারবার খিঁচুনি হয়ে থাকলে, তার আর Tdap নেওয়া উচিত নয়, যদি না টিকা ছাড়া অন্য কোনো কারণ খুঁজে পাওয়া যায়। তারা তবুও Td নিতে পারবেন।
- আপনার চিকিৎসকের সঙ্গে কথা বলুন, যদি আপনার:
 - খিঁচুনি বা অন্য কোনো স্নায়বিক সমস্যা থাকে,
 - ডিপথেরিয়া, টিটেনাস বা ঘুংড়ি কাশি ধারণকারী কোনো টিকার পরে গুরুতর ব্যথা হয় বা ফুলে যায়,
 - গুইলেন বারে সিন্ড্রোম (Guillain-Barré Syndrome, GBS) নামক কোনো পরিস্থিতি থাকে,
 - শট দেওয়ার সূচিত তারিখে সুস্থ বোধ না করেন।

4 ঝুঁকি

টিকা সহ যে কোনো ওষুধের ক্ষেত্রে পার্শ্ব প্রতিক্রিয়ার সম্ভাবনা থাকে। সাধারণত এগুলি হালকাভাবে দেখা দেয় এবং নিজে থেকেই কমে যায়। মারাত্মক প্রতিক্রিয়া হওয়ারও সম্ভাবনা থাকে, তবে তা বিরল।

Tdap টিকা নেওয়া বেশিরভাগ লোকদের কোনো সমস্যা হয়নি।

Tdap টিকা নেওয়ার পরে হওয়া সামান্য সমস্যার মধ্যে অন্তর্ভুক্ত: *(ক্রিয়াকলাপের ক্ষেত্রে হস্তক্ষেপ করবেনি)*

- শট দেওয়া জায়গাটিতে ব্যথা (প্রায় 4 জনের মধ্যে 3 জন কিশোর বা 3 জনের মধ্যে 2 জন প্রাপ্তবয়স্ক)
- শট দেওয়া জায়গাটিতে লালচে ভাব বা ফুলে যাওয়া (প্রায় 5 জনের মধ্যে 1 জন ব্যক্তির)



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

- অন্তত 100.4°F -এর মত হালকা জ্বর (প্রায় 25 জনের মধ্যে 1 জন কিশোর বা 100 জনের মধ্যে 1 জন প্রাপ্তবয়স্ক পর্যন্ত)
- মাথা ব্যথা (প্রায় 10 জনের মধ্যে 3 বা 4 জন ব্যক্তি)
- ক্লান্তিভাব (প্রায় 3 বা 4 জনের মধ্যে 1 জন ব্যক্তির)
- বমি ভাব, বমি করা, ডায়রিয়া, পেটে ব্যথা (4 জনের মধ্যে 1 জন কিশোর বা 10 জনের মধ্যে 1 জন প্রাপ্তবয়স্ক পর্যন্ত)
- ঠান্ডা লাগা, জয়েন্টে ব্যথা (প্রায় 10 জনের মধ্যে 1 জন ব্যক্তির)
- শরীরে ব্যথা (প্রায় 3 বা 4 জনের মধ্যে 1 জন ব্যক্তির)
- ফুসকুড়ি, গ্ল্যান্ড ফুলে যাওয়া (অপ্রচলিত)

Tdap টিকা নেওয়ার পরে হওয়া মাঝারি সমস্যার মধ্যে অন্তর্ভুক্ত:
(ক্রিয়াকলাপে হস্তক্ষেপ করে, তবে চিকিৎসা করার প্রয়োজন হয় না)

- শট দেওয়া জায়গাটিতে ব্যথা (প্রায় 5 বা 6 জনের মধ্যে 1 জন পর্যন্ত)
- শট দেওয়া জায়গাটিতে লালচে ভাব বা ফুলে যাওয়া (প্রায় 16 জনের মধ্যে 1 জন কিশোর বা 12 জনের মধ্যে 1 জন প্রাপ্তবয়স্ক পর্যন্ত)
- 102°F -এর বেশি জ্বর (প্রায় 100 জনের মধ্যে 1 জন কিশোর বা 250 জনের মধ্যে 1 প্রাপ্তবয়স্ক)
- মাথা ব্যথা (প্রায় 7 জনের মধ্যে 1 জন কিশোর বা 10 জনের মধ্যে 1 জন প্রাপ্তবয়স্ক)
- বমি ভাব, বমি করা, ডায়রিয়া, পেটে ব্যথা (100 জনের মধ্যে 1 বা 3 জন ব্যক্তি পর্যন্ত)
- শট দেওয়া জায়গাটিতে ফুলে যাওয়া (500 জনের মধ্যে 1 জন পর্যন্ত)

Tdap টিকা নেওয়ার পরে হওয়া গুরুতর সমস্যার মধ্যে অন্তর্ভুক্ত:
(স্বাভাবিক ক্রিয়াকলাপ করতে পারে না; চিকিৎসার প্রয়োজন হয়)

- যেখানে শট দেওয়া হয়েছে সেই হাতে ফোলা, তীব্র ব্যথা, রক্তক্ষরণ এবং লালচে ভাব (কদাচিৎ)।

কোনো টিকা নেওয়ার পরে যেসব সমস্যা দেখা দিতে পারে:

- টিকা সহ চিকিৎসা সংক্রান্ত পদ্ধতির পর মানুষ অনেক সময় অজ্ঞান হয়ে যায়। প্রায় 15 মিনিট ধরে বসে বা শুয়ে থাকলে অজ্ঞান হওয়া এবং পড়ে যাওয়ার ফলে হওয়া আঘাত প্রতিরোধ করা যেতে পারে। আপনার মাথা ঘুরলে অথবা চোখে অন্ধকার দেখলে বা কান বাজলে চিকিৎসককে বলুন।
- কিছু ব্যক্তির কাঁধে প্রচন্ড ব্যথা হয় এবং টিকা দেওয়া জায়গাটির কাছে হাত নাড়ানো কষ্টকর হয়। এইরকম খুবই কম হয়।
- যে কোনো ওষুধ থেকে তীব্র অ্যালার্জি জনিত প্রতিক্রিয়া দেখা দিতে পারে। টিকা থেকে এই ধরনের প্রতিক্রিয়া খুব বিরল ঘটনা, প্রায় এক মিলিয়ন ডোজের মধ্যে 1 জনের এবং সেটিও টিকা দেওয়ার কয়েক মিনিট থেকে কয়েক ঘন্টার মধ্যে হবে।

যেকোনো ওষুধের মতো, টিকা নেওয়ার ফলে গুরুতর আহত হওয়া বা মৃত্যু হওয়ার বিরল সম্ভাবনা থেকে।

টিকার নিরাপত্তার প্রতি সবসময় নজর দেওয়া হচ্ছে। আরও তথ্যের জন্য, দেখুন: www.cdc.gov/vaccinesafety/

5 গুরুতর সমস্যা দেখা দিলে কী হবে?

আমার কী খেয়াল রাখা উচিত?

- আপনার উদ্বেগের কারণ হতে পারে এমন সবকিছুর দিকে খেয়াল রাখুন, যেমন তীব্র অ্যালার্জি জনিত প্রতিক্রিয়ার লক্ষণ, খুব বেশি জ্বর, বা অস্বাভাবিক আচরণ।

DCH-1281BE

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Bengali translation provided by the NYC Department of Health and Mental Hygiene

- তীব্র অ্যালার্জি জনিত প্রতিক্রিয়ার লক্ষণগুলির মধ্যে রয়েছে আমবাত, মুখ এবং গলা ফুলে যাওয়া, শ্বাসকষ্ট, দ্রুত হৃৎস্পন্দন, মাথা ঘোরা, এবং দুর্বলতা। সাধারণত টিকাকরণের পরের কয়েক মিনিট থেকে কয়েক ঘন্টার মধ্যে এগুলি শুরু হবে।

আমার কী করা উচিত?

- আপনার যদি মনে হয় এটি গুরুতর অ্যালার্জি জনিত প্রতিক্রিয়া বা অন্য কোন আপৎকালীন অবস্থা যার জন্য অপেক্ষা করা যাবে না, তাহলে 9-1-1 নম্বরে ফোন করুন এবং ঐ ব্যক্তিকে নিকটস্থ হাসপাতালে নিয়ে যান। অন্যথা, আপনার চিকিৎসককে ফোন করুন।
- এরপর, প্রতিক্রিয়া সম্পর্কে Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (ভ্যাক্সিন এডভার্স ইভেন্ট রিপোর্টিং সিস্টেম) এ রিপোর্ট জানাতে হবে। VAERS ওয়েবসাইট www.vaers.hhs.gov-তে গিয়ে অথবা 1-800-822-7967 নম্বরে ফোন করে আপনার চিকিৎসক এই রিপোর্টটি ফাইল করতে পারেন অথবা আপনি নিজেই তা করতে পারেন।

VAERS চিকিৎসার পরামর্শ প্রদান করে না।

6

ন্যাশানাল ভ্যাকসিন ইনজুরি কমপেনসেশন প্রোগ্রাম

The National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (ন্যাশানাল ভ্যাক্সিন ইনজুরি কমপেনসেশন প্রোগ্রাম) হল একটি ফেডারেল কর্মসূচি যেটি নির্দিষ্ট কিছু টিকার দ্বারা আহত হওয়া ব্যক্তিদের ক্ষতিপূরণ প্রদানের জন্য তৈরি করা হয়েছে।

যে ব্যক্তির মনে করেন তারা হয়তো টিকার কারণে আহত হয়েছেন তারা এই কর্মসূচি এবং অভিযোগ দাখিল করার পদ্ধতি সম্বন্ধে তথ্য 1-800-338-2382 নম্বরে ফোন করে বা VICP ওয়েবসাইট www.hrsa.gov/vaccinecompensation দেখে জানতে পারেন। ক্ষতিপূরণের দাবি দাখিল করার জন্য সময়সীমা রয়েছে।

7

আমি কিভাবে আরও বেশী জানব?

- আপনার চিকিৎসককে জিজ্ঞাসা করুন। তিনি আপনাকে টিকার প্যাকেজের মধ্যে থাকা কাগজটি দিতে পারেন বা তথ্যের অন্য উৎস সম্পর্কে পরামর্শ দিতে পারেন।
- আপনার স্থানীয় বা স্টেট স্বাস্থ্য বিভাগে ফোন করুন।
- Centers for Disease Control and Prevention (রোগ নিয়ন্ত্রণ ও প্রতিরোধ কেন্দ্র, CDC) এর - 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) নম্বরে ফোন করুন অথবা - CDC-র ওয়েবসাইট www.cdc.gov/vaccines দেখুন

Vaccine Information Statement
Tdap Vaccine

2/24/2015

Bengali

42 U.S.C. § 300aa-26



üþbf fll'oh; fteL;id; k'a IVL;je pçfLla pWL abf, IVL;jeI HLIV jmfue Hhw i hofv IVL;jeI HLIV ledlll a p;up\$Q fje a;l Seł j;IONje 'Lu;l Cj fti 9W 'ISØV'a
abf f;ll'e; q'hz 'Lje hfs' Q;C'm a;cl IVL;jeI abf 'ISØV'a ej f;ll'e;l Ae#;d üþbf fll'oh; fteL;id L;R LI'a f;ez